



Stichting



# Jaarverslag stichting Lalea 2017

## Inhoud:

Van het bestuur

Activiteiten Asociația  
Lalea in Roemenië

Doelstelling

Financieel

## VAN HET BESTUUR

Graag presenteren wij het 'Jaarverslag stichting Laleaua 2017'. In dit jaarverslag willen wij verantwoording afleggen over 2017. Er is weer hard gewerkt zowel hier in Nederland als in Roemenië. Wij zijn bovenal God dankbaar dat het werk van het team in Tarnaveni ook in 2017 voortgezet kon worden, en dat het team een nieuw Multifunctioneel gebouw in gebruik kon nemen. Verderop in dit jaarverslag informeren wij u over de verschillende activiteiten en ontwikkelingen in Tarnaveni.

Het bestuur heeft het afgelopen jaar weer regelmatig vergaderd. Vaak was dit samen met de leden van de werkgroep, zodat we de acties gezamenlijk konden voorbereiden en evalueren. Als Henk in Nederland is komen we in ieder geval bij elkaar om alles weer even face to face door te spreken. De overige contacten gaan meestal via de telefoon, E-mail of Skype.

Achter in het jaarverslag staan de jaarcijfers over 2017. Het boekjaar konden wij met een positief saldo afsluiten. Dit was met name mogelijk door extra (niet voorziene) inkomsten van verschillende donateurs. Ook vanuit Hilversum en Veenendaal is er substantieel meer geld binnengekomen. Het is geweldig om te mogen zien dat steeds meer mensen in Nederland, en met name in Hilversum en Veenendaal steeds actiever en intensiever betrokken zijn bij het werk in Roemenië.

Langs deze weg wil het bestuur de donateurs, vrijwilligers en iedereen die de stichting een warm hart toedraagt, heel hartelijk bedanken voor hun inzet en/of financiële bijdrage. Wij zijn bijzonder dankbaar dat zoveel mensen in Nederland het werk in Roemenië van harte steunen.

We kunnen ook nu weer terug zien op een goed en gezegend jaar waar we onze getrouwe God en Vader voor willen danken. Wij mogen ons in alles afhankelijk weten van onze getrouwe God en Vader in de Hemel. En dat willen wij graag uitdragen, ook in Tarnaveni.

## ACTIVITEITEN ASOCIATIA LALEAUA

### **Algemeen**

Het afgelopen jaar was een jaar met veel zegeningen en twee hoogtepunten: Met dank aan de Heer mochten we een nieuw gebouw ontvangen en een nieuwe juf, Adela, in dienst nemen. Door jullie steun konden we weer de liefde van Heere tonen aan de minder bedeelden onder ons en mochten onze kinderen weer horen dat zij geliefd zijn door een God, die niets minder dan Zijn eigen Zoon stuurde om ook hun te redden. Jezus was bereid om te sterven voor de zonden van alle mensen, om zo voor iedereen, die zijn vertrouwen op Hem stelt, de weg vrij te maken naar God, een liefdevolle Vader. Het is altijd een eer om je gesteund te weten door die God!

### **Nieuw gebouw**

Onze bijzondere dank gaat uit naar de Chr. Geref. Kerk (CGK) te Mussel en de plaatselijke firma Ruck, die de Heere op een speciale manier heeft ingezet om dit te realiseren. De CGK te Mussel heeft het gebouw bestaande uit containers op de kop getikt, volledig opgeknapt, getransporteerd en geplaatst. De firma Ruck heeft de werkzaamheden omtrent de fundering op zich genomen. Een aantal werkzaamheden werden gedaan door een drietal jongemannen uit de groep van Stadskanaal, die in oktober zijn geweest. Er zijn nog wat klussen blijven liggen, maar het gebouw staat er! Mochten er onder de lezers nog gegadigden zijn die zich op een speciale manier dienstbaar willen maken, door deze klussen uit te voeren, dan zijn wij daar uiteraard erg blij mee! Van de Geref. Kerk Vrijgemaakt te Monster mochten we ruim 200 stoelen in ontvangst nemen, die staan te popelen om naar Tarnaveni getransporteerd te worden. We zoeken nog een 8-10 kantine tafels. Weet u wat? Laat maar horen!

Het nieuwe gebouw met een zaal van zo'n 90m<sup>2</sup> willen we gebruiken ter uitbreiding van de bestaande programma's. Het biedt ons de mogelijkheid diverse vieringen samen met de ouders te hebben om zo hun meer betrokken te krijgen bij de onderwijsprogramma's, of het nu gaat om de kleuterschool of het bijscholingsprogramma. Samen Kerst vieren, Pasen, Moederdag, maar ook de eerste en de laatste schooldag. Ontmoetingen organiseren waar ouders het evangelie mogen horen. Maar we denken ook aan onze eigen wijk, die veel oude alleenstaande mensen kent. Samen met onze tieners, hun ouders en andere vrijwilligers willen we de ruimte graag gebruiken voor ontmoetingen met deze ouderen. Wat zou het mooi zijn als Roma tieners zich inzetten voor ouderen uit onze wijk. Krijgen de roemeense ouderen ook eens een ander gezicht te zien van deze kinderen.

### **Kleuterschool**

Het nieuwe schooljaar zijn we begonnen met 34 kleuters. Domnica is met pensioen gegaan, maar blijft als directrice vrijwillig betrokken bij de kleuterschool. De nieuwe juf Adela is in haar plaats gekomen en heeft haar plekje verworven onder de jongste kleuterkinderen en haar nieuwe collega's. Adriana leidt nu de oudere groep en doet dat, als gewoonlijk, met veel toewijding. Het is mooi om te zien hoe Adriana en Adela het goed met elkaar kunnen vinden. Eva blijft de scepter zwaaien in de keuken en doet dat met veel verve. De kleuters komen goed opdragen en daar zijn we zeer content mee temeer omdat alle kinderen nu uit de wijk Bozias komen. Maar evenals andere jaren komen helaas sommige kinderen niet of bijna niet opdagen. Het blijft voor ouders soms een enorme opgave om op tijd op te staan en hun kinderen klaar te maken voor school. Maar de kinderen die komen, genieten met volle teugen!

### **Bijscholingsprogramma**

Er werd naast het normale lesprogramma weer van alles georganiseerd; vieringen, excursies, zomerprogramma's, kamp, speciale knutselprogramma's, voetbal, meidenclub, maar de „core- business” blijft ons lesprogramma. Hier leren de kinderen de basisvaardigheden van taal en rekenen. Hier leren ze via het speciale programma hun denkvermogen anders in te zetten en worden ze uitgedaagd creatief na te denken en nieuwe mogelijkheden te ontdekken.

Het is de overheid in al die jaren nog steeds niet gelukt een alternatief leer methode te ontwikkelen voor moeilijk lerende kinderen. Onze taalmethode „Aventura Literelor” en onze rekenmethode vinden daarom gretig aftrek onder organisaties die zich inzetten voor en zich bezighouden met onderwijs aan Roma kinderen. Beide methodes sluiten zich aan bij het niveau van het kind en helpen hen stapsgewijs verder te komen.

Uit de klassen I-IV van de lagere school bezoeken 24 kinderen ons programma. Uit de klassen V-VIII, 12 kinderen. Het aantal kinderen is afgenomen, maar het opkomstpercentage is gestegen en daarmee de impact toegenomen. Je merkt het aan de relatie die je met de kinderen kunt hebben, deze is nu veel persoonlijker. We zien dat deze generatie openstaat voor veel dingen en graag over dingen doorpraat. Dat zien we vooral terug in Bijbelles en de lessen „Viata de zi cu zi” En dat zijn mooie ontwikkelingen!

Dit jaar hebben we met de les „Viata de zi cu zi” (het dagelijks leven) met de oudere kids o.a. stilgestaan bij de historie van de Roma's. Veel kinderen kennen hun eigen historie niet. Het is een pijnlijke historie met veel slavernij, uitbuiting en verachting, met als dieptepunt de vervolging in de WO II. Honderden jaren slavernij worden niet even weggepoetst in een aantal jaren van vrijheid. En wat heet vrijheid, als je al niet eens recht lijkt te hebben op onderwijs op jouw eigen niveau. Er is nog een lange weg te gaan.....

### **Praktische jongensprogramma**

Ondanks het feit dat de jongens de lagere school hebben verlaten en nu naar de vakschool gaan (vroeger LTS/Huishoudschool) blijven ze graag komen naar dit programma, waar zij diverse produkten maken van pallet hout. Een Duits bedrijf, Ruck Ventilatoren, gevestigd in Tarnaveni bevoorraadt ons met pallet hout. Door dit programma willen wij deze jongeren ook leren hoe ze zich hebben te gedragen op een werkplek; punctualiteit, netheid, communicatie, orde etc. Er doen 4 jongens aan mee.

### **Maatschappijles 'al doende leert men'**

Afgelopen schooljaar hebben we met de teeners een soort van maatschappijles gehouden, waarin ondermeer werken en het vinden van een juiste baan aan de orde kwam. In dat kader hebben we kortgeleden een uitstapje gemaakt naar een grote firma die zich bezig houdt met het fabriceren van bekabeling in auto's.

Dij de firma Kromberg in Medias werken zo'n 4500 mensen, oftewel het is geen kleintje. Vele werknemers zijn Roma en dus een voorbeeld voor onze teeners. De jongelui werden uitgedaagd om zelf een aantal handelingen te verrichten. We werden met de bedrijfsbus opgehaald en weer thuis gebracht; voor de totaalbeleving, zullen we maar zeggen. Het werd een leuke morgen!

### **Documentaire**

Door het team is een documentaire gemaakt over het werk in Tarnaveni. Deze staat op YouTube. Het is de moeite waard om deze eens te bekijken.

Hierbij de link:

[https://www.youtube.com/watch?v=X\\_6OGM1KQeQ&list=UUhaEEDKq9plnXiBTWsxOm8Q](https://www.youtube.com/watch?v=X_6OGM1KQeQ&list=UUhaEEDKq9plnXiBTWsxOm8Q)

Er staan overigens nog meer filmpjes op YouTube over het werk in Tarnaveni

### **Slot**

Wij zijn jullie dankbaar voor alles wat jullie voor ons en de kinderen doen en onze Hemelse Vader die het in jullie harten heeft gelegd om ons te ondersteunen; door gebed, advies, donaties in vorm van geld of materiaal, het meedenken aan oplossingen etc. Wij hopen daar nog lang door gezegend te mogen worden.

## DOELSTELLING

### **Stichting Laleaua**

De stichting heeft ten doel het ondersteunen, financieel en materieel, van de door de Roemeense Asociația non profit Laleaua, in overleg met de Nederlandse Stichting Laleaua, opgezette projecten.

De stichting tracht haar doel te bereiken:

- door het ontplooiën, stimuleren en coördineren van activiteiten die aan het doel bevorderlijk kunnen zijn;
- door samenwerking met instellingen en organisaties die op soortgelijk gebied als dat van de stichting werkzaam zijn;
- door alle andere wettelijke middelen.

### **Asociația Laleaua in Roemenië**

Het team in Roemenië (Asociația Laleaua) is een groep mensen die zich wil inzetten voor kansarme zigeunerkinderen in en rondom Tarnaveni, een oud industriestadje in centraal Roemenië. Door het geven en het ondersteunen van onderwijs aan deze kinderen hopen zij een basis te leggen, waardoor deze kinderen op termijn in staat zijn de vicieuze cirkel van hun ellendig bestaan te doorbreken. Educatie, recreatie en evangelisatie zijn de wegen waardoor wij dit op basis van vriendschap willen bereiken.

De moederorganisatie Asociația "Laleaua" te Tarnaveni wil haar doelstellingen mede behalen i.s.m. plaatselijke vrijwilligers. Op dit moment kent zij 3 Roemeense werknemers en 11 vrijwilligers, waarvan 7 Nederlanders, 2 Roemenen, 1 Roma en 1 Hongaar.

### **Grondslag**

De organisatie is in haar doen en laten gefundeerd op de Bijbel en kent Jezus Christus als haar Heer. In haar werk maakt zij geen onderscheid in ras, geloof en geaardheid. Zij verwacht echter dat een ieder die, op wat voor manier dan ook, participeert in haar missie de Bijbelse grondslag respecteert.

### **Samenwerking**

De organisatie staat open voor elke samenwerking om te komen tot een verbetering van de levensomstandigheden van kansarme Roma kinderen en hun families.

Er bestaat al meerdere jaren een samenwerking met de lagere school "Vasile Moldovan" uit de wijk Bozias, Tarnaveni.

Sinds een aantal jaar werken wij samen met de Carefoundation uit Rotterdam, om het werk onder de Roma-bevolking van de wijk Bozias meer inhoud te geven.

Verder liggen er contacten met de onderwijsinspectie, de kinderbescherming, de zigeunerpartij "Partidar Romilor" en de plaatselijke overheid.

## FINANCIEEL

### Balans Stichting Laleaua 31 december 2017

Activa	2017	2016	2015	2014
<b>Vlottende activa</b>				
<i>liquide middelen</i>				
Kas	250	250	250	250
Lopende rekening	13.622	12.356	13.622	11.198
Spaarrek	32.660	47.576	47.496	48.496
Rek. Courant After-schoolprogramma	9.829	14.519	8.287	9.534
Ontvangen bijdrage huiswerkgroep		-4500		
	<b>56.362</b>	<b>70.201</b>	<b>68.352</b>	<b>69.479</b>

Passiva	2017	2016	2015	2014
<b>Vaste passiva</b>				
<i>Eigen vermogen</i>				
Algemene reserve	18.835	29.766	28.669	25.885
Resultaat boekjaar	1.497	76	-8.046	-3.186
<i>Bestemmingsreserves:</i>				
Orthopedagoog	0	5.685	4.487	3.031
After-schoolprogramma	12.302	12.309	7.614	7.614
Moeder & kind programma	4.243	2.990	1.820	
Kosten Leraren	230	2.620	6.580	10.540
Vervangen personenbusje	17.500	16.000	14.500	13.000
Bouwkundige aanpassingen	1.755	755	3.936	2.436

#### **Vlottende passiva**

##### Verplichting

Termijn betaling Asociatia	0	0	0	0
Eind afrekening 2016 t.b.v. Asociatia	0	0	4.292	3.029
Nog te ontvangen bijdrage t.b.v. Huiswerkgroep (Veenendaal)	0	0	4.500	7.130
	<b>56.362</b>	<b>70.201</b>	<b>68.352</b>	<b>69.479</b>

Algemene reserve

Onttrokken € 15.000,00 t.b.v. grondaankoop.

##### Toelichting bestemmingsreserves

<b>Orthopedagoog</b>	Het saldo kosten/baten ad. € 1.013,00 is toegevoegd aan de reserve De bestemmingsreserve is opgeheven. Er is € 1.820,50 afgedragen aan de Asociatia t.b.v. de eindafrekening.
<b>After-schoolprogramma</b>	Het saldo kosten/baten ad. € 4.993,00 is toegevoegd aan de reserve Onttrokken € 5.000,00 t.b.v. grondaankoop.
<b>Moeder &amp; kind programma</b>	Het saldo kosten/baten ad. € 1.253,00 is toegevoegd aan de reserve
<b>Kosten Leraren</b>	De reserve is verminderd met € 2.390,00 (kosten Dorel)
<b>Vervangen personenbusje</b>	De jaarlijkse reservering ad. € 1.500,00 is toegevoegd aan reserve
<b>Bouwkundige aanpassingen</b>	Toegevoegd aan de reserve is een speciale donatie ad. € 1.000,00

## Financieel overzicht lasten en baten Laleaua 2017

LASTEN	Begr. 2015	Rek. 2015	Begr. 2016	Rek. 2016	Begr. 2017	Rek. 2017
Afdrachten Asociatia	33.500	36.467	32.335	32.000	27.000	51.721
Communicatie (folders, website, nieuwsbrief)	60	66	60	65	60	65
Overige kosten	130	822	130	225	130	198
Kosten Bank	350	322	350	299	350	329
Kosten acties	pm	203	pm	569	pm	0
Verzekeringen (ziektelasten e.d.)	3.390	3.575	3.580	2.581	2.600	3.310
Terug boeking incasso	pm	0	pm	0	pm	0
Resultaat	-5.580	-8.046	-8.445	76	60	1.497
<b>Totaal</b>	<b>31.850</b>	<b>33.409</b>	<b>28.010</b>	<b>35.814</b>	<b>30.200</b>	<b>57.121</b>

### Toelichting:

#### Afdrachten Asociatia:

Op basis van de begroting is er € 28.000,00 afgedragen t.b.v. reguliere exploitatie.

T.b.v. grondaankoop € 15.000,00 (ontrokken aan algemene reserve)

T.b.v. grondaankoop € 5.000,00 (ontrokken bestemmingsreserve After-schoolprogramma)

T.b.v. lening CV installatie € 1.900,00. De lening wordt terugbetaald door een vermindering van de artaalbijdrage

T.b.v. eindafreiking Orthopedagoog € 1.820,50 (ontrokken aan bestemmingsreserve)

#### Verzekeringen:

Aan verzekeringen is ca. € 1.000,00 minder premie betaald door goedkopere ziektekosten verzekeringen in Roemenie. Voorheen waren deze verzekeringen in Nederland afgesloten.

BATEN	Begr. 2015	Rek. 2015	Begr. 2016	Rek. 2016	Begr. 2017	Rek. 2017
-						
Donateurs en giften	11.400	10.641	11.200	12.344	12.000	11.559
Eenmalige giften & collectes	5.500	6.380	2.660	6.466	6.000	9.753
Opbrengsten acties	2.250	2.230	2.800	2.477	1.500	1.221
Giften t.b.v. After-schoolprogramma	4.600	6.333	4.700	7.575	4.700	7.813
Giften t.b.v. Orthopedagoog	1.400	1.456	800	1.198	0	1.013
Bijdrage Veenendaal t.b.v. huiswerkgroep	4.500	4.320	4.500	4.500	4.500	4.500
Giften t.b.v. Moeder & Kind programma	1800	1820	1000	1.170	0	1.253
Overige inkomsten (ontrekking reserve)	pm	0	pm	0	0	15.000
Overige inkomsten (overboeking rekening courant)					1.500	5.000
Rente bank	400	229	350	85	PM	9
	<b>31.850</b>	<b>33.409</b>	<b>28.010</b>	<b>35.814</b>	<b>30.200</b>	<b>57.121</b>

### Toelichting:

Het totaal aan extra inkomsten ad. € 8.069,00 is hoofdzakelijk ontstaan door extra giften t.w.:

Donaterus en giften	€ 1.144,00
Eenmalige giften en collectes:	
* Diependaalsekerk Hilversum	€ 2.922,00
* Diverse overige giften	€ 884,00
After-schoolprogramma	€ 2.875,00
Overige	€ 244,00